

DENISE FARIAS ROCHA

Bela Vista • Goiânia • Goiás • Brazil
+55(62)98596-8039 • contato@translatordeniserocha.com
<https://www.linkedin.com/in/denisefrocha>
<http://www.proz.com/translator/2236601>

PROFESSIONAL OBJECTIVE

I am looking for a position in the field of translation with a focus on EN-PT/PT-EN pairs and in the Health sector with an emphasis on Medicine, Pharmaceuticals and Psychology.

SUMMARY OF QUALIFICATIONS

Professional licenciated and specialized in English Language since 2003 and with more than 20 years of experience in the field of Health.

I spent 20 years working in the field of health, with an emphasis on translation with a focus on EN-PT/PT-EN pairs and proofreading of English in the Medicine, Pharmaceuticals and Psychology sectors.

I have a portfolio of more than 200 translated scientific articles, and more than 150 direct clients, among them: doctors, psychologists, and professors. I have solid knowledge of Microsoft Office, Memo Q, Trados SDL, Omega T, Smart Cat, Word Fast, Sword Fish tools and Portuguese and English languages in na advance and native way respectively.

In parallel, I work as a teacher in PT-EN languages, I have certification at the institution Pontifícia Universidade Católica de Goiás – PUC, I have a class of 12 students at levels Basic from Advanced.

PROFESSIONAL EXPERIENCE

Freelancer translator | 03/05/2003 – until today

- EN/PT-PT/EN language pairs
- Translator in the field of Health
- Main customers: Direct Customers
- Main translation projects: Dissertations, Theses, Clinical trials, Scientific articles

English Teacher – PUC - GO | 01/20/1992 – 12/18/2009

- English teacher from basic to advanced levels

English Private Teacher | 01/20/1992 – until today

- English teacher from basic to advanced levels

ACADEMIC INFORMATION

Licenciante in English Language – 1987-1992
Pontifícia Universidade Católica de Goiás – PUC

Specialized in English Language – 2003

Pontifícia Universidade Católica de Goiás – PUC

COMPLEMENTARY ACTIVITIES

Curso Livre de Tradução Médica – In process
Tradusa

FEIRA DE TRADUÇÃO E ENSINO - da Formação até o Mercado – 2022
Estácio

VII Encontro "E por falar em tradução" – 2022
USP - Campinas

41ª Semana do Tradutor – 2022
UNESP – São José do Rio Preto

Masterclass online: Terminologia para Tradutores e Intérprete – 2022
Associação Alumni

Anatomia Básica para Tradutores de Área Médica – 2022
Tradusa

Digital Marketing Course – 2021
HubSpot Academy

Curso de Tradução Médica – 2018
Netwire Language Center

Tradução 360 graus, da teoria à prática – 2018
Netwire Language Center

III Encontro Brasileiro de Tradutores Especializados na Área Médica – 2017
São Paulo – SP

Congresso Internacional Abrates – 2017
São Paulo – SP

LANGUAGES

Portuguese – native
English – advanced

INFORMATIC SKILLS

Microsoft Office – Advanced level
Memo Q – Advanced level
Memsources- Advanced level
Smart Cat – Advanced level
Trados -SDL- Advanced level
Word Fast – Advanced level